

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/48/140
S/25597
14 April 1993
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

大会
第四十八届会议
暂定项目表·项目34、35、
42、55、79、86、92和149
中东局势
巴勒斯坦问题
波斯尼亚—黑塞哥维那局势
伊拉克占领和侵略科威特的后果
审查《加强国际安全宣言》的
执行情况
调查以色列侵害占领区巴勒斯坦
人民和其他阿拉伯人人权行为
特别委员会的报告
发展和国际经济合作
联合国宪章和加强联合国作用
特别委员会的报告

安全理事会
第四十八年

1993年4月14日

阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表团
临时代办给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函附上1993年4月4日和5日在沙特阿拉伯利雅得举行的海湾合作委员会部长理事会第四十六届会议发表的公报的阿拉伯文本(见附件)。

• A/48/50。

93-21593 160493 160493

180493

A/48/140
S/25597
Chinese
Page 2

请将本函及其附件作为大会暂定项目表项目34、35、42、55、79、86、92和149的正式文件及安全理事会的正式文件分发为荷。

临时代办

副常驻代表

阿里·萨尼·苏瓦伊迪(签名)

附 件

1993年4月4日和5日

在沙特阿拉伯利雅得举行的海湾

合作委员会部长理事会第四十六届会议

发表的公报

1993年4月4日星期日和5日星期一(回历1413年10月12日和13日),部长理事会在主席阿拉伯联合酋长国外交部部长拉希德·阿卜杜拉·努艾米阁下的主持下,于利雅得举行第四十六届会议,下列人员出席了会议:

- 巴林外交大臣谢赫穆罕默德·本·穆巴拉克·哈利法阁下;
- 沙特阿拉伯外交大臣沙特·费萨尔亲王殿下;
- 阿曼外交国务大臣优素福·本·阿拉维·本·阿卜杜拉先生阁下;
- 卡塔尔外交大臣谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·萨尼阁下;
- 科威特第一副首相兼外交大臣谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫阁下。

理事会会议首先欢迎谢赫法西姆·本·苏丹·卡西米阁下担任海湾合作委员会秘书长,并祝愿他在新的工作中取得圆满成功。理事会高度赞扬理事会前任秘书长阿卜杜拉·雅各布·比萨拉阁下所作的巨大努力,感谢他所贡献的大量努力、时间和专长,并祝愿他在今后可能赋予他的任何工作中取得圆满成功。

部长理事会审议了区域形势和国际形势中的事态发展,并极其关切地注意到,伊拉克政权仍在继续威胁科威特的独立和安全,一再袭击和侵犯两国间国际边界的完整,危及本区域的和平与稳定,同时它在执行安全理事会关于它对科威特的侵略问题的各项决议方面仍继续实行搪塞和拖延政策。

理事会强烈谴责伊拉克政权对科威特的侵略政策和行径以及它回避其根据停火条件所承担的国际义务的种种努力。理事会重申其一贯立场,即伊拉克必须执行安

全理事会关于它对科威特的侵略问题的所有决议以及第687(1991)号决议中关于释放被监禁和关押的科威特人和第三国国民、标定边界、支付赔偿、加速归还所有被盗财产和为负有销毁所有大规模毁灭性武器任务的国际视察队的工作提供便利的全部规定。理事会吁请国际社会继续向伊拉克政权施压,以迫使它停止其扩张主义侵略行为和完全遵守具有国际合法性的所有决议。

理事会对安全理事会第806(1993)号决议的通过深表满意,该决议规定要加强联合国伊拉克--科威特观察团(伊科观察团),扩大其职权范围,以及重申安全理事会保证科威特与伊拉克间的国际边界不可侵犯。理事会重申,它全心全意地希望伊拉克保持统一和领土完整。伊拉克政权对于因其拒不执行安全理事会关于伊拉克的粮食和药品需求问题的第706(1991)号和第712(1991)号决议而使伊拉克人民遭受的流血暴力行为及其它任何人间苦难负有全部责任。

理事会审查了同伊朗伊斯兰共和国关系的新发展和属于阿拉伯联合酋长国的阿布穆萨岛、大通布岛和小通布岛这三个岛屿的问题。伊朗方面为恢复关于这三个岛屿的谈判规定了无法接受的条件,侵犯了阿拉伯联合酋长国的主权和领土完整,并且拒绝同联合国秘书长在这方面进行合作。理事会对此表示极大遗憾和关切。

部长理事会谴责并彻底反对伊朗对阿布穆萨岛的领土主张及其采取的措施,认为伊朗的行为威胁到本区域的安全和稳定。理事会再次呼吁伊朗伊斯兰共和国废除就阿布穆萨岛采取的措施并终止对大小通布岛的占领,因为这种局势的持续将对双方关系产生不利影响,构成对本区域安全和稳定的威胁,加剧本区域的紧张。

理事会回顾了阿布扎比首脑会议《最后公报》中的声明,认为双方发展关系,要看巩固双方之间的信任和伊朗伊斯兰共和国采取步骤,以表明其遵守友好睦邻关系、尊重本区域各国主权和领土完整、尊重不干涉另国内政的原则的情况而定。理事会重申声援并完全支持阿拉伯联合酋长国的立场,支持其认为适当的所有和平措施和手段,以便在国际合法性和集体安全的原则的基础上恢复对三个岛屿的主权。

部长理事会还研究了中东和平进程的发展,重申其成员承诺支持和平谈判,以便

在安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议的基础上达成阿以冲突和巴勒斯坦问题的公正、持久和全面解决,确保以色列完全撤出包括耶路撒冷在内的被占领阿拉伯领土,保障巴勒斯坦人民包括自决权在内的合法民族权利,建立确保本区域安全和稳定的牢固基础。

部长理事会赞扬会议发起者所作出的努力,尤其赞扬克林顿总统政府申明美利坚合众国坚决致力于和平进程、发挥充分参与的作用并努力克服阻碍谈判势头的各种障碍。

理事会强烈谴责以色列方面在被占领的阿拉伯领土上侵犯巴勒斯坦人民的权利,谴责其采取的各种令人憎恶的行径,如恐怖主义、压迫、谋杀、杀害无辜者(尤其是儿童)、毁坏房屋、继续在被占领的阿拉伯领土上营造移民点,以及违反第四项《日内瓦公约》将400多名巴勒斯坦人赶出家园等行径。理事会吁请安全理事会采取行动,确保执行关于被驱逐的巴勒斯坦人返回家园的第799(1992)号决议。

部长理事会还关注索马里局势的发展,对索马里各派达成一项民族和解协议表示满意。理事会重申其成员国对索马里方面的支持,并呼吁国际社会继续支持为在该兄弟国家恢复安全和稳定而做出的各种努力,使索马里能够回到建设和发展的道路,并在阿拉伯世界和国际上发挥积极作用。

部长理事会欢迎阿富汗圣战者各派在神圣的斋月达成的《阿富汗和平协定》。理事会赞扬沙特阿拉伯的建设性努力。两座神圣清真寺的守护者、国王法赫德·本·阿卜杜勒·阿齐兹·沙特采取了崇高真诚的行动,邀请圣战者放弃争执并来到麦加和解。理事会还感谢巴基斯坦为此作出了积极持续的努力。理事会祝贺阿富汗的领导人和人民实现各派和解,祝贺这个兄弟穆斯林国家恢复安全和稳定,并期望阿富汗将进入稳定与和平的新阶段,能够弥补失去的发展时间,增进阿富汗人民的幸福和繁荣。

理事会密切关注波斯尼亚—黑塞哥维那共和国人民深重苦难的持续,其根源在于塞族非正规军在塞尔维亚和黑山的支持下,违反各项联合国盟约和国际法,无视国

际合法性,继续进行残暴的侵略。

部长理事会强烈谴责塞尔维亚族人对波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的侵略以及塞族部队犯下的诸如种族清洗、杀戮、集体抢劫、恐怖主义、强迫迁徙、制造饥饿、毁坏房屋和宗教殿堂等种种令人深恶痛绝的罪行,并要求安全理事会采取一切必要措施,包括取消对波斯尼亚-黑塞哥维那共和国实施的武器禁运,使该国能够根据《联合国宪章》第七章第四十二条行使自卫权利,使用军事力量,以期恢复国际和平与安全,迫使侵略部队遵守各项具有国际合法性的决议,阻止改变人口构成或掠夺领土以使侵略者无法享有侵略成果,并强迫塞族部队撤走和尊重波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的独立、主权和领土完整。

在这方面,理事会对安全理事会所通过的规定可以使用军事力量击落侵犯波斯尼亚-黑塞哥维那共和国领空“禁飞区”的塞族飞机的决议表示欢迎,认为这是朝着正确方向迈出的一步。理事会还对安全理事会根据各项《日内瓦公约》,在2月份通过了一项关于设立国际法庭,对在波斯尼亚-黑塞哥维那犯下危害人类罪行的人进行起诉的决议表示满意。部长理事会敦促国际社会对塞尔维亚和黑山严加惩罚并加倍施加压力。

理事会审议了石油合作常设委员会的会议记录,并对其建议表示欢迎。理事会各成员国认识到努力保障国际贸易自由、消除和减轻对其流通的限制的重要性;考虑到整个动力部门特别是石油部门在国际贸易中的重要作用,部长理事会对石油输出国组织及非成员产油国家石油部长定于1993年4月13日在马斯喀特举行的会议表示欢迎。理事会表示希望,这次会议能提出有效办法来防止石油及石油衍生物课税的增加。这种税主要是在那些主要消费国实施的,而这种税的增加将阻碍国际贸易。部长理事会重申,理事会成员国决心在这方面继续与各个主要消费国进行谈判,以保护理事会成员国的重要利益和加强国际贸易。

根据理事会成员国与各经济集团的会谈,理事会同意于1993年6月同日本举行新一轮的会谈。理事会对理事会各成员国和美国的工商业者定于1993年4月20日和21

日举行的会议表示欢迎,并一致认为理事会秘书处应与美国政府协商,以确定即将举行的一轮会谈的日期。关于理事会成员国与欧洲共同体的关系,部长理事会同意在1993年4月15日和16日举行新一轮贸易谈判。部长理事会还讨论了将在部长理事会下次会议上讨论的问题。下次会议将于1993年5月11日在布鲁塞尔举行,由理事会成员国的外交部长和欧洲共同体成员国的外交部长共同召开。
